

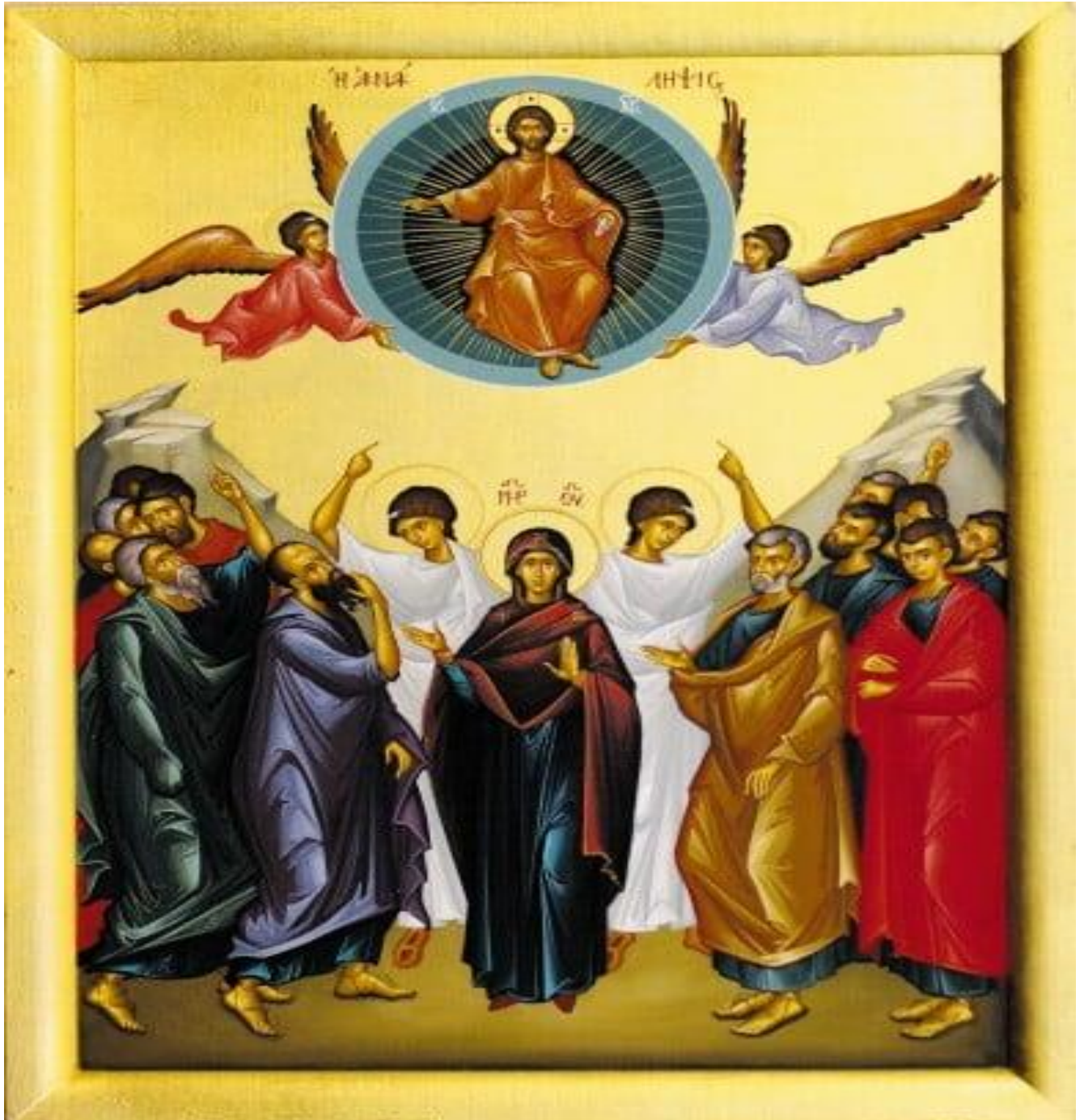


ST. NICHOLAS ALBANIAN ORTHODOX CHURCH

UNDER THE JURISDICTION OF THE ECUMENICAL PATRIARCHATE

SHRINE OF THE HOLY VIRGIN MARY

2701 NORTH NARRAGANSETT AVENUE • CHICAGO, IL 60639 • 773-889-4282
stnicholasalbanianchicago.org



Welcome!

Welcome to all worshipping here today with a special welcome to those who are visitors or newcomers.



May 2023

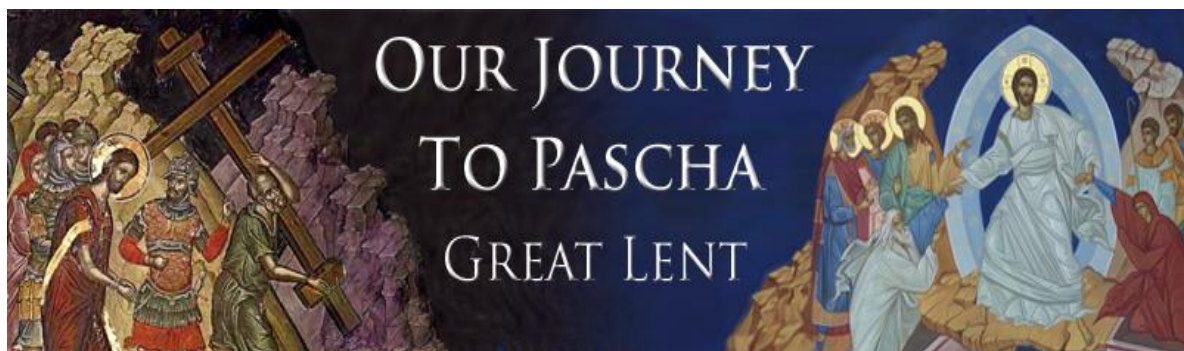
† Easter News

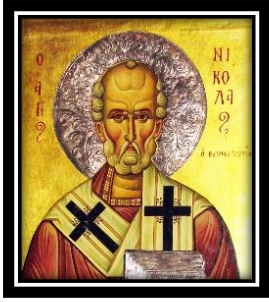
Hope everyone had a Blessed Easter!

Thank you to volunteers who helped with the Easter Services to be streamed and brought closer to the community even during these challenging times for us all. Thank you for your heart to serve by donating time, talent and resources. Through your generosity, dedication and support we were able to brighten the Easter. God uses each of you working together as the body of Christ to share the Easter message with all who attended services throughout that week streamed through social media because of these unprecedented circumstances.

We thank the Lord for all of those who serve him here at Saint Nicholas Church.

Shpresojme qe ju te keni kaluar Pashke te mbara! Falenderime te perzemerta per ata qe ndihmuan gjate javes se Pashkes duke bere te mundur sjelljen e sherbesave te shenjta te Pashkes prane nesh nepermjet mediave sociale. Shprehim mirenjohjen tone per te gjithe ata qe dedikuan, kohe, talent dhe donacione. Bujaria, dedikimi dhe perkrahja juaj e bejne eksperiencen e Pashkes akoma me te vecante. Ne falenderojme Zotin per te gjithe ata qe i sherbejne Atij me devotshmeri ketu ne Kishen e Shen Kollit.





St. Nicholas Albanian Orthodox Church **Schedule of Services / Programi i Sherbesave**

May / Maj 2023

In-Person and Live Streamed Services

(LS Denotes Service Live Streamed on Facebook)

Fr. Dean Photos

We would like to inform you that Fr. Dean Photos will be serving as our priest for the time being. Fr. Dean will start Orthros at 9:00 AM, followed by Divine Liturgy at 10:00 AM on the days he is here. The updated schedule of services is on our Service Schedule Page. The Parish Council is working closely with the Greek Orthodox Archdiocese to bring an Albanian priest to St. Nicholas church.

Schedule of Services

Sunday Divine Liturgy Service will begin at **10:00 AM**, unless noted otherwise.

LS means the Service will be Live Streamed. Watching the livestream allows you to participate even if you cannot make it to church. See our "Watch Now" link on the Home Page.

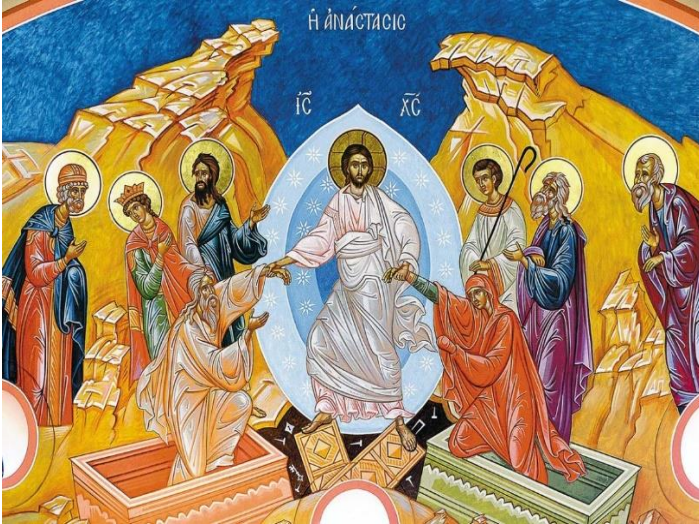
You are encouraged to attend Services in person.

May 2023

May 07, Sun	9:00 am - LS 10:00 am	Sunday of the Paralytic E te Paralizuarit	Orthros Divine Liturgy
May 14, Sun	9:00 am - LS 10:00 am	Sunday of the Samaritan Woman E Samaritanes	Orthros Divine Liturgy
May 21, Sun	9:00 am - LS 10:00 am	Sunday of the Blind Man E te Verbrit	Orthros Divine Liturgy
May 25, Thu	9:00 am - LS 10:00 am	Ascension Ngjitja e Zotit ne Qiej (Analipsi)	Orthros Divine Liturgy
May 28, Sun	9:00 am - LS 10:00 am	Holy Fathers First Ecumenical Council E Eterve te Sinodit te pare	Orthros Divine Liturgy



Ladies Auxiliary



The Ladies Auxiliary would like to thank everyone from our Church community for participating and supporting the Palm Sunday Luncheon, on April 09. Through your generous contribution, the Ladies Auxiliary were able to raise much needed funds, which will be donated to the IOCC Turkey-Syria Earthquake Relief Fund. A special thank you to all the ladies who volunteered their

time, effort and resources to make this event successful. We thank God for the gift of fellowship that we shared with each other. It was a blessing to see so many of our beloved members, coming together as brethren in Christ!

Also, we would like to express our gratitude to all the members of the Parish Council and of our community who volunteered during Pascha celebrations.

Thank you to the following valued members of our community for helping with Easter services: Endri Sulari, Argjir Shkira, Desar Shkira, Petrina Shkira, Gazmend Meni

Special thank you to our youth helping with the hall set up/ clean up: John Iskali, David Vasil, Brian Peshtani, Jorgo Meni, James Poni, Bleni Zabuni

Thank you and God Bless you all.





We have planned for a chartered bus trip to Sault Ste, Marie, Michigan to visit the gravesite of Metropolitan Ilia. The trip will take place on Saturday, June 10. The bus will depart from the St. Nicholas Church parking lot at 9:00 AM and will return in the afternoon on Sunday, June 11. The price is \$220.00 per person which covers only

the bus. Each person is responsible for paying for their own meals and a one-night stay at a local hotel. **All payments are non-refundable.**

A reservation form **must** accompany payment. One is attached for your convenience. Forms will also be available at the candle stand and on the website.

Bus seating is limited so please get your reservation in early to ensure a seat on the bus. **The reservation deadline is May 15, 2023.**



His Excellency Metropolitan Ilia was born in July 14th, 1937, in a family of Albanian immigrants who came in the United States in the early 20th century. The piety of his family, especially his father and an active participation in the life of the church would influence his decision to pursue the vocation of becoming an Orthodox priest.

After graduating from high school with honors, Ilia went to Boston to continue his studies at the Holy Cross School of Theology. Following graduation after six years of studies, he married Helen in 1962. They were blessed with two children. He was ordained to the Holy Diaconate in St. Nicholas Albanian Orthodox Church in 1962. Two weeks later he was ordained to the Holy Priesthood by Bishop Mark Lipa, in

Holy Trinity Church, South Boston, where he was assigned to serve as a priest. In 1983, he completed his post-graduate master's studies at Holy Cross School of Theology and was then appointed Dean of Student Affairs at Hellenic College Holy Cross. In 1988 he accepted the position of pastor at St. John the Baptist

served the Orthodox Church there during the years 1991-1992, and contributed tremendously in the restoration of the religious life and ecclesial order in Albania, particularly as the Director of the Theological School in Durrës, where he taught and mentored candidates for the priesthood.

In 2002, the widowed Fr. Ilia was unanimously elected titular Bishop of Philomelion by the Holy Synod of the Ecumenical Patriarchate and was appointed to lead the Albanian Orthodox Diocese in America. For his contribution to the Albanian Orthodox Diocese in America and to the Orthodoxy worldwide, the Ecumenical Patriarchate elevated him to the rank of Metropolitan in 2019.

During his 60 years of service to the faithful and his ministry in the church, our most beloved Metropolitan Ilia was revealed to be a truly dedicated shepherd to his flock and a luminous example of faith and wisdom. He will always be remembered for his warmth and as a loving father in Christ for all of us.

May his memory be eternal!

Shkëlqesia e tij Mitropolit Ilia u lind në 14 Korrik, 1937, në një familje emigrantësh Shqiptarë të cilët erdhën në Shtetet e Bashkuara në fillim të shekullit të 20. Familja e tij besimtare, veçanërisht i jati, dhe pjesëmarrja aktive në jetën e kishës, ndikuan vendimin e tij për të ndjekur rrugën e priftërisë. Pasi u diplomua me rezultate të larta nga shkolla e mesme, Ilia shkoi në Boston për të vazhduar studimet në Seminarin Teologjik Kryqi i Shenjtë. U diplomua pas gjashtë vjet studimesh dhe u martua me Helen në vitin 1962. Ata patën dy fëmijë së bashku. Po në vitin 1962 u hirotonis Dhjak në kishën Shqiptare të Shën Kollit në Çikago dhe me pas Prift në kishën e Shën Trinisë në Boston, ku edhe u caktua të shërbente si prift. Në 1983 ai mori një Master në Seminarin Teologjik Kryqi i Shenjtë dhe më pas u caktua Dekan i Kolegjit Helen. Në 1988 ai pranoi të shërbente si prift në kishën e Shën Gjon Pagëzorit në Las Vegas, Nevada, ku shërbeu deri në vitin 2002.

Me mbërritjen në Shqipëri të Kryepeshkop Anastasit si Ekzark i Patriarkanës Ekumenike, ai i shërbeu Kishës Ortodokse atje gjatë viteve 1991-1992, duke kontribuar jashtëzakonisht në ripërtëritjen e jetës fetare dhe rregullit kishtar në Shqipëri, veçanërisht si Drejtor i Seminarit Teologjik në Durrës, ku ai mësonte dhe drejtonte klerikët e ardhshëm.

Në vitin 2002, At. Ilia, tashmë i ve, u zgjodh unanimisht Episkop titullar i Filomilit nga Sinodi i Shenjtë i Patriarkanës Ekumenike dhe u caktua të udhëhiqte Dioqezën Ortodokse Shqiptare në Amerikë. Si vlerësim për kontributin ndaj Dioqezës Ortodokse Shqiptare në Amerikë dhe për Ortodoksinë më gjerë, Patriarkana Ekumenike e ngriti në rangun e Mitropolitit në vitin 2019.

Gjatë 60 viteve të shërbimit të tij ndaj besimtarëve dhe kishës, Mitropoliti ynë i dashur Ilia u tregua një bari me të vërtetë i përkushtuar ndaj tufës së tij dhe një shembull i ndritshëm besimi dhe mençurie. Ai do të përkujtohet gjithmonë për ngrohtësinë e tij dhe si një at i dashur në Krishtin për të gjithë ne.

I paharruar qoftë kujtimi i tij!



MEMBERSHIP



†2023 Memberships

Please send in or drop off your dues for 2023 and 2022 if you still have not done it; \$150 per individual over 21 years or old, \$250 for family membership covering both husband and wife plus children under 21 yrs of age. Please note “2023 dues” on your check.

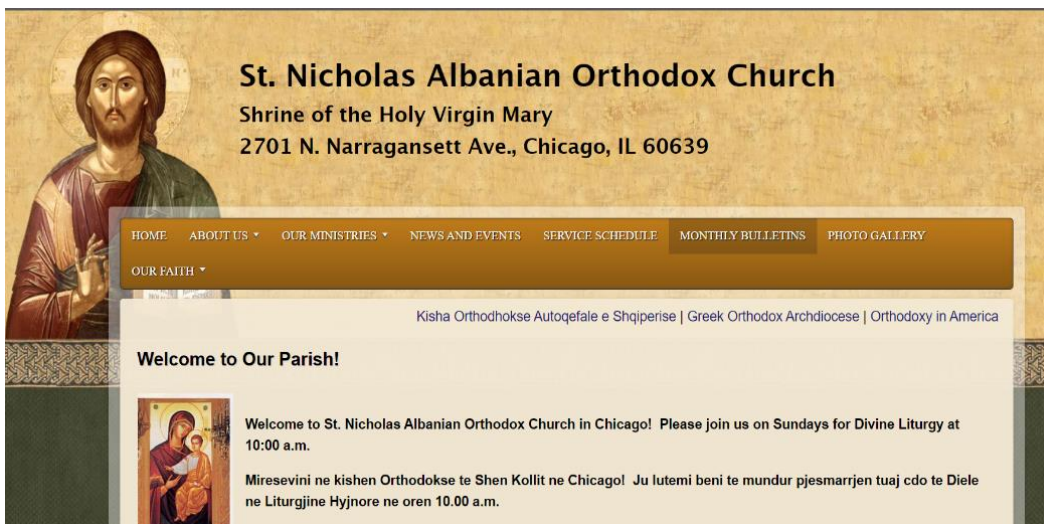
If you are not yet a member but would like to join our parish, please speak to a member of the Parish Council for information. There is no initiation membership fee any more.

Member directory-If you need to update or correct your address or phone number for the next membership directory, please contact our church at **773-889-4282** or stnicholaschurch2701@gmail.com. You can also contact Maria Barbachi if you want to give us your e-mail address to receive communication from our church. Also, if you are moving, please inform the church in regards to the forwarding address for future church communication.

Membership payment now can be done on our church website under donate button. The drop down list has “Membership” option you can use and make membership payments.

[St. Nicholas Albanian Orthodox Church](#)

Ju lutemi sillni ose dergoni pagesen e anetaresise se Kishes per vitin 2023 dhe 2022 ne rast se nuk e keni bere akoma. Ajo eshte \$150 per personat mbi 21 vjet dhe \$250



per familjet qe mbulon burrin, gruan si dhe femijet e tyre ne moshen nen 21 vjet.

Ju lutem shenoni “2023 dues” ne cekun tuaj. Ne rast se ju nuk jeni anetar i kishes dhe deshironi te beheni, kontaktoni zyren e kishes apo nje nga anetaret e Keshillit te Kishes per informacionin e duhur. Ju lutem njoftoni Kishen ne rast se keni ndryshuar adresen e banimit apo numrin e telefonit per te bere korrigjimet e duhura ne listat e Kishes.

773-889-4282 or stnicholaschurch2701@gmail.com.

LIFE OF THE MONTH'S SAINTS AND MAIN EVENT

Te Dielat e Pas Pashkes

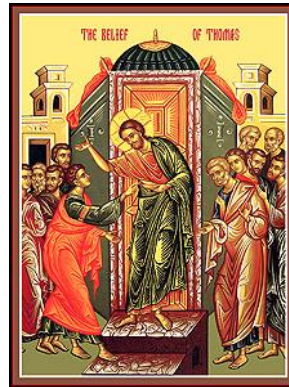
E Diela e Shën Thomait- Në çdo ditë të javës mbas Pashkës, e quajtur nga kisha Java e Ndrithsme, shërbesat paskale kremtohen me tërë shkëlqimin e tyre. Procesioni pagëzimit i Pashkës përsëritet çdo ditë. Dyert e



Bukura të Hierores qëndrojnë të hapura. Gëzimi i Ngjalljes dhe dhurata e Mbretërisë së jetës së amëshuar vazhdon me bollëk. Pastaj, në fund të javës, të Shtunën në mbrëmje kremtohet kujtimi i shfaqjes së Krishtit tek Apostulli Thoma “mbas tetë ditësh” (Joani 20:26). Është e rëndësishme të vihet re, që numri tetë ka një kuptim simbolik në traditën shpirtërore Judeo-Kristiane. Ai tregon diçka më tepër se sa plotësinë dhe përmbushjen; ai tregon Mbretërinë e Perëndisë dhe jetën e botës që vjen, meqenëse shtata është numri i kohës tokësore. Sabati, dita e shtatë, është dita e bekuar e pushimit në këtë botë, dita e fundit e javës. “Dita e parë e javës,” dita “mbas Sabatit”; theksuar në të gjithë Ungjijtë si dita e Ngjalljes së Krishtit (Marku 16:1; Matheu 28:1; Lluka 24:1; Joani 20:1, 19) është pra “dita e tetë”, dita përtej kufijve të kësaj bote, dita që qëndron për jetën e botës së ardhshme, dita e pushimit të amëshuar e Mbretërisë së Perëndisë (Shih Hebrenjtë 4)

E Diela mbas Pashke, e quajtur e Diela e dytë, është kështu dita e tetë e kremtimit paskal, dita e fundit e Javës së Ndrithsme, prandaj edhe është quajtur Antipashka, sepse vetëm në këtë ditë në Kishën e vjetër, të porsa pagëzuarit i hiqnin rrobat e tyre të bardha të pagëzimit dhe hvnin përsëri

Kishës i vihet theksi shfaqjes së Krishtit tek Apostulli Thoma. Rëndësia e ditës vjen tek ne nëpërmjet fjalëve të Ungjillit: **Pastaj i tha Thomait: “Vëre gishtin këtu dhe shiko duart e mia; dhe shtrije dorën e vëre në brinjën time; dhe mos u bëj i pabesë, por besëtar. Edhe Thomai u përgjigj e i tha: “Zoti im dhe Perëndia im!” Jisui i thotë: “Sepse më pe dhe besove, lum ata që nuk panë dhe besuan”** (Joani 20:27-29).



Ne nuk e kemi parë Krishtin me sytë fizikë dhe as e kemi prekur trupin e tij të ngjallur me duart tona, por në Shpirtin e Shenjtë ne e kemi parë dhe shijuar Fjalën e Jetës (1 Joani 1:1-4) dhe kështu ne besojmë. Në çdo shërbesë ditore deri në Ditën e Ngjitjes (Shestja), ne këndojmë Troparin e Pashkës. Në secilën nga shërbesat e të Dielave pas Pashke, duke filluar me të Dielën e Shën Thomait, ne këndojmë kanonin dhe himnet e Pashkës dhe përsërisim kremtimin e “ditës së parë të javës”, në të cilën Krishti u ngjall së vdekurish. Këndimet e Apostullit janë prej Veprave të Apostujve, ku tregohet për të krishterët e parë, të cilët jetuan në Kungim me Zotin e Ngjallur. Këndimet e Ungjillit janë nga Ungjilli i Shën Joanit, konsideruar nga shumë, si një Ungjill që u shkruajt kryesisht për ata që janë të porsa pagëzuar në jetën e re të Mbretërisë së Perëndisë, nëpërmjet vdekjes dhe rilindjes në Krishtin, në emër të Trinisë së Shenjtë. Arsyja për këtë opinion qëndron në faktin se të gjitha “shenjat”, siç quhen mrekullitë në I Inaiillin e Shën .Ioanit kanë të bëjnë me

mbas të Dielës së Shën Thomait, me përjashtim të së tretës, i kushtohet kujtimit të njerës prej këtyre “shenjave”.

E Diela e Miropurëseve-E Diela e tretë mbas Pashke i kushtohet grave miropurëse, të cilat u kujdesën për trupin e Shpëtimtarit në vdekjen e tij dhe ishin dëshmitaret e para të Ngjalljes së tij. Të tre troparet e të Premtes së Zezë këndohen përsëri dhe formojnë temën e ditës

E Diela e të Paralizuarit/Ulokut -E Diela e katërt i kushtohet shërimit të paralizuarit/ulokut prej Krishtit (Joani 5). Ky njeri u shërua nga Krishti ndërsa po priste që dikush ta zbriste në pellgun e ujit. Nëpërmjet Pagëzimit në Kishë, ne gjithashtu jemi shëruar dhe shpëtuar nga Krishti për jetën e amëshuar.

Kështu, kjo ngjarje na tregon se edhe ne së bashku me ulokun duhet që “të mos mëkatojmë më që të mos na bëhet ndonjë gjë më e keqe” (Joani 5:14).

Festa e Gjysmëpentikostisë/Mes-Rushajeve-Në mes të javës së katërt, kremtohet solemnisht dita mes Pashkës dhe Rushajeve. Kjo quhet festa e Gjysmëpentikostisë/Mes-Rushajeve, në të cilën Krishti “në mes të festës” i mëson njerëzit për misionin e tij shpëtimtar dhe i ofron të gjithëve “ujin e gjallë” (Joani 7:14, 38). Përsëri ne kujtohemi për praninë e Mësuesit dhe për premtimin e tij shpëtimtar: “Nëse dikush ka etje, le të vijë tek unë e të pijë” (Joani 7:37). Ne mendojmë përsëri për vdekjen dhe ngjalljen tonë me Krishtin në Pagëzimin tonë dhe për marrjen e Shpirtit të Shenjtë prej Tij në Mirosjen. Ne “shohim mbrapa njerën dhe paramarrim tjetrën” siç thotë një nga himnet e festës. Ne e dimë që i përkasim mbretërisë së Krishtit të Ngjallur, ku “Shpirti dhe Nusja thonë ‘Eja!’ Dhe ai që ka etje, le të vijë; dhe ai që do, le të marrë si dhuratë ujin e jetës

E Diela e Samaritanes- E Diela e pestë flet për një grua nga Samaria me të cilën Krishti foli në pusin e Jakovit

“ujin e gjallë” dhe njohjen e Jisuit si Mesia i Perëndisë (Joani 4:10-11; 25-26). Kjo na kujton për jetën tonë të re në atë, për pirjen tonë nga “uji i gjallë”, për adhurimin tonë të vërtetë të Perëndisë në kohën e krishterë mesianike, “në Frymë dhe në të Vërtetë” (Joani 4:23-24). Ne shohim gjithashtu që shpëtimi i ofrohet të gjithëve: Judejve dhe Kombeve, burrave dhe grave, shenjtorëve dhe mëkatarëve.

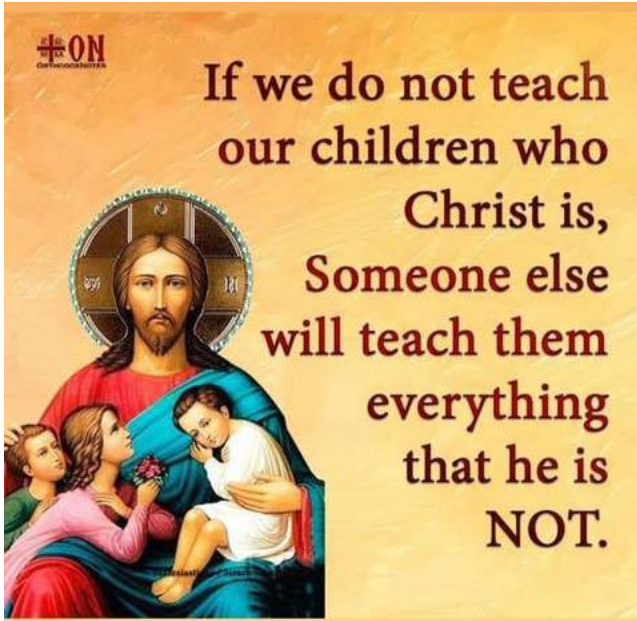
E Diela e të Verbërit- E Diela e gjashtë përkujton shërimin e një njeriu që kishte lindur i verbër (Joani 9). Ne jemi të identifikuar me këtë njeri, i cili arriti të shohë dhe ta njohë Jisuin si Birin e Perëndisë. Zoti i ka lyer sytë tanë me dorën e tij hyjnore dhe i ka larë ato me ujin e pagëzimit (Joani 9:6-11). Jisui përdori baltë me pështymë dhe i tha të verbërit të shkonte e të lahej në pellgun e Siloamit. Ai e bëri këtë në ditën e Sabatit, ditë në të cilën, të pështyrët, baltëbërja dhe larja ishin të ndaluara. Duke i shkelur këto ligje rituale të Judejve, Jisui tregoi që Ai është me të vërtetë Zoti i Sabatit dhe, si i tillë, Ai është i barabartë me Perëndinë Atë, i Cili, sipas Traditës Judaike, është i vetmi që punon në ditën e Sabatit, duke drejtuar botën e tij. Pati një skandal në shërimin e të verbërit në ditën e Sabatit. Ai u nda nga sinagoga për shkak të besës së tij në Krishtin. E tëra Kisha e ndoqi këtë njeri në rrugën e saj, duke e ditur se ata që nuk e shohin Jisuin si Zot, janë me të vërtetë të verbër dhe mbeten në mëkatet e tyre (Joani 9:41). Të tjerët kanë dritën e jetës dhe mund ta shohin dhe ta njohin Birin e Perëndisë, sepse “ti e ke parë; është pikërisht ai që po të flet” (Joani 9:37). **I Verbuar plotësisht, nga sytë e shpirtit, tek ty vij o Krishti im, pors i verbëri në Ungjill dhe i penduar thërras me lot: Ndrimë në të errët, o dritë e qiellit!**(Shkurtorja). Burimi: <http://orthodoxalbania.org/alb>





†Religious Education
ALBANIAN SCHOOL Program News

LAJME NGA PROGRAMI I EDUKIMIT FETAR



The Importance of Religious Education

Christian education is a permanent challenge to the work of the Church. Not only did our Lord and Savior continuously teach the word of God during His early mission, but the Church as well from the earliest times looked upon Christian education as one of its essential ministries. The greatest gift, the most precious inheritance that we have to give to our children is our Orthodox Faith. The Lord makes it clear that He wants

children to come to know Him, and that He considers it a grave offence for an adult to hinder this process or lead the child astray: "Let the children come to me, so not to hinder them; for to such belongs the Kingdom of God.

The focus of our efforts to educate our beloved children in the Orthodox Christian Faith must remain in our Religious Education program. When we bring our children regularly to classes of Religious Education, we provide them with a gift of knowledge that has lifelong value and significance.

Parents: Bring your children to the Religious Education. Your personal example and involvement in the religious education of your children are extremely important. The priest and teachers cannot do the job alone. Here is how you can help develop the spiritual life and moral upbringing of your children.

Register your child to our Religious Education Program.

Bring them to Church on time and stay and worship at the Divine Liturgy. Be positive about Church and put Church before every other activity on Sunday. Discuss with them what they learned each Sunday and give your personal example of Christian living.

Let your love for Our Lord Jesus Christ radiate.





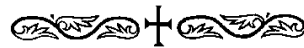
NOTICES



BRICK PROGRAM

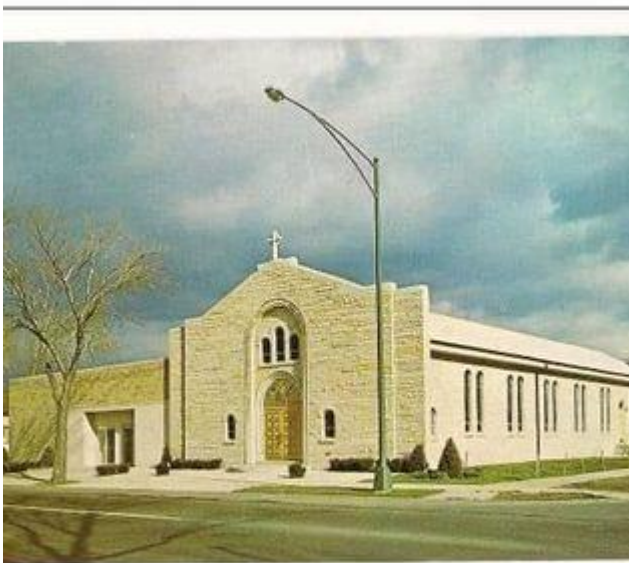
Donations for our Commemorative Brick Program are still being taken. Bricks can be made to honor a memory, mark a special occasion or to show support. A 4 inch by 8 inch brick with up to 3 lines of engraving can be ordered for a donation of \$250.00. Forms can be found at the candle stand or you may also request

a form be sent to you via email or US mail. To ensure the wording and spelling are printed correctly on the brick, a form must accompany payment.



YOU MAY NOW PAY YOUR 2023 MEMBERSHIP DUES ONLINE

Click on the DONATE button halfway down the home page on our website and follow the directions. You may also mail a check to the church or stop by the church office in person **AFTER** Liturgy.



DID YOU KNOW?

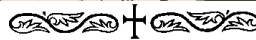
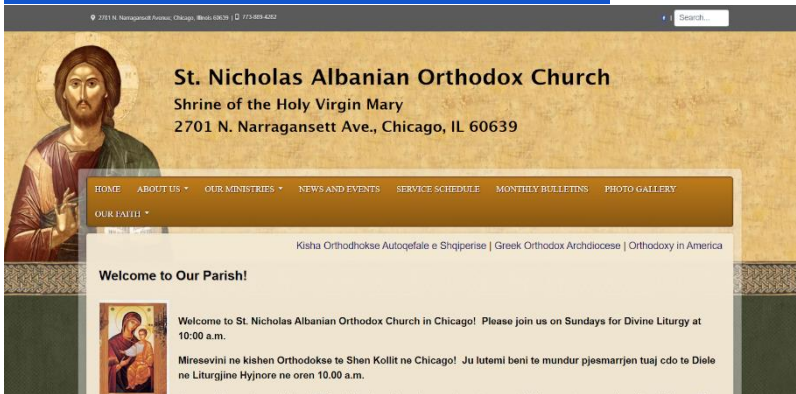
You may now donate to St. Nicholas Church by visiting our website: stnicholasalbanianchicago.org. The DONATE button can be found on the home page. A list of options will give you the ability to donate towards various funds, saints, and other causes. Check it out today!



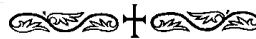
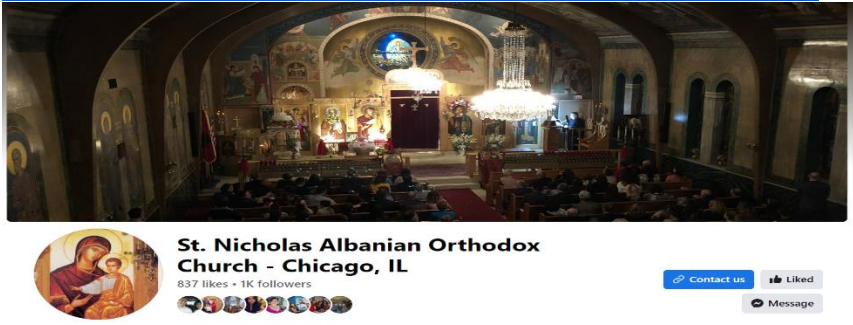


LINKS

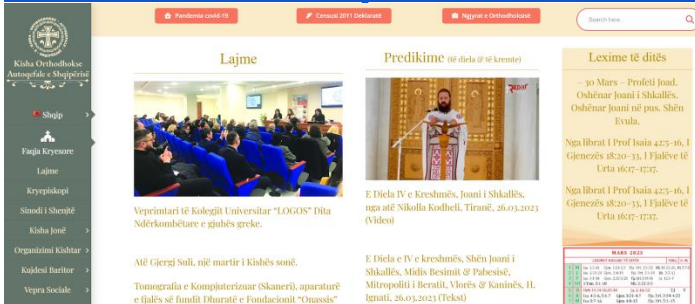
St. Nicholas Albanian Church



St. Nicholas Albanian Church Facebook



Orthodox Autocephalous Church of Albania Website



Greek Orthodox Archdiocese of America Website

